

УДК 811.161.1'37

**КОНЦЕПТ «БРАТ» В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА
(ПО ДАННЫМ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ)**

© 2021 г.

Ю.А. Бурменкова

Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, Н. Новгород

by@miram.su

Поступила в редакцию 24.01.2021

Рассматриваются особенности смыслового наполнения и семантического объема концепта «брат» по данным русских лексикографических источников. Цель работы – выделить когнитивные признаки концепта «брат» на основе анализа словарных значений лексемы «брат» как основного репрезентанта данного концепта. Использована методика лингвокогнитивного анализа культурно-значимых концептов, разработанная учеными Волгоградской, Воронежской, Нижегородской и Тамбовской концептологических школ. Материалом для исследования послужили этимологические и толковые словари русского языка. В результате исследования было выделено семь когнитивных признаков концепта «брат», составляющих его ядро.

Ключевые слова: концепт «брат», лексема *брат*, когнитивный анализ концептов, когнитивный признак, русский язык, лексикографические источники, лингвокультурология.

Цель работы – выделить когнитивные признаки концепта «брат» на основе анализа словарных значений лексемы *брат* как основного репрезентанта данного концепта.

На сегодняшний день в когнитивной лингвистике не сложилась единая дефиниция термина «концепт», что связано со сложностью и многоаспектностью изучения данного феномена. Ряд исследователей определяет концепт как «культурный слой» [1], «сгусток культуры в сознании человека» [2], обеспечивающий вхождение человека в мир культуры и одновременно с этим влияние культуры на его ментальный мир. З.Д. Попова и И.А. Стернин говорят о концепте как о единице абстрактного уровня осмысления реальной действительности [3]. Под концептом мы будем понимать мыслительное образование высокой степени абстракции, представляющее собой структурированную совокупность знаний о явлении действительности, отражающую национально-культурную специфику восприятия картины мира, поскольку данные признаки концепта представлены в большинстве рассмотренных определений.

«Брат» – один из древнейших терминов родства. Славянские термины родства тесно связаны с важнейшими социально-историческими процессами в жизни славянства. Они были выработаны людьми в процессе истории для определения своих отношений друг к другу [4]. Концепты родства отражают один из самых важных аспектов семейной и общественной жизни человека: они заключают в себе смысло-жизненные представления и модус бытия национальных языковых личностей, сформировав-

шихся на этой основе [5, с. 47]. О значимости концепта «брат» для носителей русского языка также свидетельствует частотность основной лексемы-репрезентанта. Так, в Национальном корпусе русского языка слово *брат* встречается в 7420 документах из 124565 (39987 вхождений). В «Новом частотном словаре русской лексики» частотность слова *брат* составляет 203.0 на 1 млн словоупотреблений, при этом отмечается равномерное распределение его использования в разных типах текстов [6].

Для изучения ядра концепта «брат» необходимо прежде всего выявить когнитивные признаки слова-репрезентанта, изучив его семантику путем анализа словарных определений [7]. На уровне языка концепт репрезентируется с помощью языковых единиц – лексем, выражающих его «в наиболее полном объеме и общей форме. Эта единица используется лексемами как имя концепта» [8, с. 18].

Наиболее точную информацию о семантической структуре слова в современном языке и ее динамике во времени дает компонентный анализ. Материалом для исследования выступили этимологические и толковые словари как источники лингвистической и экстралингвистической информации для выявления ядерной зоны концепта «брат», так как концепт сложнее лексического значения своего имени. Словарные статьи аккумулируют в себе результаты освоения мира носителями конкретного этноса [9], базовые представления говорящих об определенных предметах и явлениях.

Сначала обратимся к этимологии слова «брат». О.Н. Трубачев отмечает, что большин-

ство индоевропейских форм восходит к общиндоевропейскому *bhrātēr [4, с. 58], например, чеш. *bratr*, ст.-слав. *БРАТРЪ*, лат. *frāter* и др. Это подтверждают данные «Этимологического словаря русского языка» М. Фасмера [10] и «Историко-этимологического словаря современного русского языка» П.Я. Черных [11]. Однако индоевропейский термин *bhrāter обозначал не кровного родственника, а члена мужского союза, фратрии. В доказательство этому О.Н. Трубачев приводит тот факт, что от исходной классификационной системы индоевропейская терминология перешла к описательной: в ряде диалектов возникли новые термины для обозначения кровного брата, двоюродного брата и т.п.

Выделение степени кровного родства было обусловлено установлением связи между зачатием и рождением, а также развитием брачного и наследственного законодательства. Однако в древнерусском лексико-семантическом поле родства, в отличие, например, от иберо-романского, сохранялись первоначальные термины с их сакральной сущностью. Так, в обозначении и родных, и двоюродных братьев сохранились черты исходной классификационной системы, многие термины родства в русском языке были созданы уже «местными» средствами [4]. Как отмечает Т.Е. Владимирова, после Крещения Руси они постепенно приобрели православные «приращения» смысла и прочно вошли в повседневное общение носителей языка [5].

Выявление когнитивных признаков концепта «брат» по данным толковых словарей позволит выделить и описать элементарные смыслы, конституирующие его, на разных временных срезах.

По данным «Словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского (XI–XVII вв.), можно выделить следующие когнитивные признаки слова *брат*:

1) 'сын тех же родителей или одного из них по отношению к другим их детям': *На семь на всемь, господине брата старѣишии князь Иванъ Андреевичь, ѿ Блуги ко мнѣ крестъ къ своему брату молодшему князю Ивану Васильевичу;*

2) *перен.* 'что-то схожее с чем-либо по какому-либо признаку': *Назваша братомъ молодымъ Новгороду Псковъ;*

3) *перен.* 'тот, с кем объединяют, сближают общие интересы, условия жизни': *Были бысте за единъ братъ въ христианствѣ* [12].

В древнерусском языке слово *брат* расширяет свое значение. Как видно из приведенных примеров, слово *брат* начинается употребляться метафорично и не только по отношению к людям. По нашему мнению, в словаре И.И. Срезневского представлен такой когнитивный признак, как 'подобие'. В иллюстративном материале приведен пример про Новгород и Псков – соседние города, которые во времена

Древней Руси оберегали государство от набегов врагов с запада и севера. Псков был словно в тени своего старшего брата Новгорода, был меньше и слабее города-соседа, но старался при этом ему соответствовать.

Как пишет В.В. Колесов, в древнерусском языке отмечается тенденция «отстранения от кровного в сторону ближнего» [13, с. 47]. Происходило развитие феодальных отношений, а понятия рода и общины утрачивали свое значение. Слово *брат* в этот период использовалось для обозначения равенства в социальных отношениях [13, с. 55]. Брат – это союзник, тот, с кем можно иметь общее дело, равный в социальном смысле человек. Таким образом, лексема *брат* в древнерусском языке приобрела новый когнитивный признак – 'товарищ по занятиям, единомышленник, кто-то близкий по духу'.

Далее обратимся к данным «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля в котором у слова *брат* зафиксированы следующие значения [14]:

1) 'каждый из сыновей одних родителей, друг другу, а также сестрам своим, или детям тех же родителей';

2) 'ближний, все мы друг другу' (и называемся так в дружеской или нечопорной беседе, что особенно сохранилось в монашестве, в простом народе и в нашем обращении к нему); обычное обращение в речи к ровне или к низшему (в этом значении слово «брат» принимает все оттенки ласки, приязни, снисхождения и гордого самовозвышения);

3) 'собрат, товарищ по званию, занятиям, ремеслу' (в этом значении более употребительное *наш брат*).

Первое значение слова «брат» актуализирует когнитивный признак 'сын тех же родителей или одного из них по отношению к другим их детям'; второе значение – признак 'тот, с кем объединяют, сближают общие интересы, условия жизни' (перен.), а третье значение соотносится с когнитивным признаком 'товарищ по занятиям, единомышленник, кто-то близкий по духу'. Также в иллюстративном материале имеются контексты, демонстрирующие когнитивный признак, выявленный еще на этапе анализа словаря И.И. Срезневского, – 'что-то схожее с чем-либо, подобное чему-либо по какому-л. признаку' (перен.): «[братья] *Реки Дон и Шат обе текут из Иван-озера*» [12]. Таким образом, в целом набор когнитивных признаков концепта «брат» на протяжении XII–XVIII вв. остается таким же. Постепенно лексема *брат* приобретает дополнительные оттенки значений, сохраняя при этом уже существующие, но в целом не обнаруживает существенных изменений по сравнению с XII веком.

К XIX в. слово «брат», в соответствии с данными толковых словарей, имело следующие когнитивные признаки:

(1) сын тех же родителей или одного из них по отношению к другим их детям;

(2) тот, с кем объединяют, сближают общие интересы, условия жизни;

(3) что-то схожее с чем-либо по какому-либо признаку;

(4) товарищ по занятиям, единомышленник, кто-то близкий по духу.

Далее перейдем к толкованию лексемы *брат*, представленному в 17-томном академическом «Словаре современного русского литературного языка» (БАС). Большой академический словарь дает следующие значения слова *брат* [15]:

1) «Каждый из сыновей, имеющих общих родителей в отношении к другому сыну или к сестре. *Родной брат. Единокровный брат. Двоюродный брат*»;

2) «Распространительно. Брат, братья по отечеству (родине), по национальности. *Товарищи! Граждане! Братья и сестры!*»;

3) «В просторечии. Форма дружеского или фамильярного обращения к кому-либо. *Что, брат, тебе надобно?* (Пушкин, Станционный смотритель)»;

4) «*Церк.* Член религиозного братства, монах. *Брат Григорий, ты грамотой свой разум просветил* (Пушкин, Борис Годунов)».

Первое значение соответствует выявленному ранее когнитивному признаку «сын тех же родителей или одного из них по отношению к другим их детям». Для второго значения можно говорить о конкретизации когнитивного признака «тот, с кем объединяют, сближают общие интересы, условия жизни» и добавлении нового признака – «соотечественник, человек той же национальности». У В.И. Даля появляются новые когнитивные признаки лексемы *брат*: «форма дружеского или фамильярного обращения к кому-либо» и «член религиозного братства, монах», соответствующие третьему и четвертому значениям слова.

Такие же значения слова *брат* представлены в «Толковом словаре русского языка» Д.Н. Ушакова [16], «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова [17] и в «Словаре русского языка» под редакцией А.П. Евгеньевой с небольшими различиями в одном из значений лексемы *брат* – «обращение». Так, А.П. Евгеньева уточняет, что *брат* – это фамильярное и дружеское обращение к мужчине, юноше, мальчику [18]. В словаре Д.Н. Ушакова отмечено, что обращение не имеет ударения и всегда примыкает к предыдущему слову [16].

Таким образом, во всех отечественных лексикографических источниках фиксируются три основных значения лексемы *брат*:

1) «каждый из сыновей одних родителей по отношению друг к другу»;

2) «дружеское или фамильярное обращение, обычно к лицу мужского пола»;

3) «собрат, товарищ по званию, занятиям, ремеслам, интересам, положению, условиям, то есть близкий по какому-либо признаку» (высок.)».

Значение «член религиозного братства, монах» зафиксировано во всех словарях, кроме словаря В.И. Даля [14]. К.С. Горбачевич выделяет такое значение слова *брат*, как «о предмете, явлении в отношении к подобному предмету, явлению» (перен.), отмеченное у И.И. Срезневского [19].

В толковых словарях зафиксированы два основных направления реализации языковых значений слова *брат*: прямая предметно-понятийная направленность (обозначение кровного родства) и вторичная предметно-понятийная направленность (отмечающая некую общность людей, не связанных кровным родством) [20, с. 8].

Таким образом, анализ лексикографических источников позволил выделить следующие 7 базовых когнитивных признаков концепта «брат» в русском языке, составляющих его ядерную зону:

1) сын тех же родителей или одного из них по отношению к другим их детям;

2) тот, с кем объединяют, сближают общие интересы, условия жизни;

3) что-то схожее с чем-либо по какому-либо признаку;

4) товарищ по занятиям, единомышленник, кто-то близкий по духу;

5) соотечественник, человек той же национальности;

6) форма дружеского или фамильярного обращения;

7) член религиозного братства, монах.

Номинативная плотность концепта «брат» на протяжении столетий менялась: увеличился и трансформировался набор когнитивных признаков. Базовые представления носителей русского языка о концепте «брат» в дальнейшем будут дополнены результатами анализа паремий, фразеологических единиц, контекстных употреблений и ассоциативных экспериментов.

Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.

2. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. 2-е изд., испр. и доп. М.: Академический проект, 2001. 990 с.
3. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. 2-е изд., стереотип. Воронеж: Истоки, 2002. 190 с.
4. Трубачев О.Н. История славянских терминов родства и некоторых древних терминов общественного строя. М.: Изд-во Академии наук СССР, 1959. 212 с.
5. Владимирова Т.Е. Концепт «брат» как архетип русского языкового бытия // Мир русского слова. 2015. № 2. С. 47–53.
6. Ляшевская О.Н., Шаров С.А. Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка). М.: Азбуковник, 2009 [Электронный ресурс]. URL: <http://dict.ruslang.ru/freq.php> (дата обращения: 10.01.2021).
7. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в сознании // Филологические науки. 2001. № 1. С. 64–72.
8. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе: Монография. М.: Academia, 2000. 125 с.
9. Красавский Н.А. Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах: Монография. Волгоград: Перемена, 2001. 495 с.
10. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка / Под ред. Б.А. Ларина. 2-е изд. стер. Т. 1 (А–Д). М.: Прогресс, 1986. 573 с.
11. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. 3-е изд., стер. Т. 1. А – Пантомима. М.: Русский язык, 1999. 624 с.
12. Срезневский И.И. Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 1. А – К. СПб.: Типография императорской академии наук, 1893. 771 с.
13. Колесов В.В. Мир человека в слове Древней Руси. Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1986. 312 с.
14. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1–4. Т. 1: А–З. М.: Рус. яз., 1989. 699 с.
15. Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. Т. 1. М.: Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1950. 444 с.
16. Толковый словарь русского языка: В 4 т. Т. 1: А–Кюрины / Сост. Г.О. Винокур, Б.А. Ларин, С.И. Ожегов, Б.В. Томашевский, Д.Н. Ушаков; Под ред. Д.Н. Ушакова. М.: Сов. энцикл.; ОГИЗ, 1935. 1562 стб.
17. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. 2-е изд., испр. и доп. М.: АЗЪ, 1994. 928 с.
18. Словарь русского языка: в 4-х т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. 2-е изд., испр. и доп. Т. 1. А–Й. М.: Русский язык, 1981. 698 с.
19. Словарь современного русского литературного языка: В 20 т. / Гл. ред. К.С. Горбачевич. 2-е изд., перераб. и доп. Т. 1: А–Б. М.: Рус. яз., 1991. 864 с.
20. Долбина И.А. Художественный концепт *брат* и его языковая репрезентация в романе Ф.М. Достоевского «Братья Карамазовы»: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2004. 20 с.

**THE CONCEPT «BROTHER» IN THE RUSSIAN LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD
(ACCORDING TO THE DATA OF LEXICOGRAPHIC SOURCES)**

Yu.A. Burmenkova

The article examines the features of the semantic content and sense extension of the concept «brother» according to Russian lexicographic sources. The subject of the work is to determine the cognitive characteristics of the concept «brother» on the basis of the analysis of lexicographic definitions of the lexeme *brother* as main representative of the concept. The methods of the linguo-cognitive analysis of cultural concepts elaborated by scientists of Volgograd, Voronezh, Nizhni Novgorod and Tambov scientific schools are applied in the work. The research materials are the data of general Russian etymological and explanatory dictionaries. Seven cognitive characteristics of the concept «brother» are revealed in research process: these characteristics can be considered as a nucleus of the conceptual content for the concept «brother».

Keywords: the concept «brother», the lexeme «brother», cognitive analysis of the concepts, lexicographic sources, linguo-culturology.

References

1. Arutyunova N.D. Language and the world of man. M.: Languages of Russian Culture, 1999. 896 p.
2. Stepanov Yu.S. Constants: Dictionary of Russian culture. 2nd edition, revised and expanded. M.: Academic project, 2001. 990 p.
3. Popova Z.D., Stermin I.A. Essays on cognitive linguistics. 2nd edition, stereotypical. Voronezh: Istoki, 2002. 190 p.
4. Trubachev O.N. History of Slavic kinship terms and some ancient terms of the social system. M.: Publishing House of the Academy of Sciences of the USSR, 1959. 212 p.
5. Vladimirova T.E. The concept of «brother» as the archetype of the Russian language being // The world of the Russian word. 2015. No. 2. S. 47–53.
6. Lyashevskaya O.N., Sharov A. Frequency dictionary of modern Russian language (on the materials of the National corpus of the Russian language). M.: Azbukovnik, 2009 [Electronic resource]. URL: <http://dict.ruslang.ru/freq.php> (Date of access: 10.01.2021).
7. Vorkachev S.G. Linguoculturology, linguistic personality, concept: The formation of an anthropocentric paradigm in consciousness // Philological Sciences. 2001. No. 1. P. 64–72.
8. Slyshkin G.G. From text to symbol: Linguistic and cultural concepts of precedent texts in cognition and discourse: Monograph. M.: Academia, 2000. 125 p.
9. Krasavsky N.A. Emotional concepts in German and Russian linguocultures: Monograph. Volgograd: Change, 2001. 495 p.

10. Fasmer M. Etymological Dictionary of the Russian language / Under the editorship of Professor B.A. Larin. 2nd edition, stereotypical. Vol. 1 (A–D). Moscow: Progress, 1986. 573 p.
11. Chernykh P.Ya. Historical and etymological dictionary of the modern Russian language. 3rd edition, stereotypical. Vol. 1. A–Pantomime. M.: Russian language, 1999. 624 p.
12. Sreznevsky I.I. Materials for the dictionary of the Old Russian language. Vol. 1. A–K. St. Petersburg: Printing house of the Imperial Academy of Sciences, 1893. 771 p.
13. Kolesov V.V. The world of man in the word of Ancient Russia. L.: Publishing house of the Leningrad University, 1986. 312 p.
14. Dal V. Explanatory dictionary of the living Great Russian language: Vol. 1–4. Vol. 1: A–Z. M.: Russian language, 1989. 699 p.
15. Dictionary of modern Russian literary language: In 17 vols. Vol. 1. M.: L.: Publishing House of the Academy of Sciences of the USSR, 1950. 444 p.
16. Explanatory dictionary of the Russian language: In 4 vols. Vol. 1: A–Curins / Comp. G.O. Vinokur, B.A. Larin, S.I. Ozhegov, B.V. Tomashevsky, D.N. Ushakov; Ed. by D.N. Ushakov. M.: Soviet Encyclopedia; OGIZ, 1935. 1562 column.
17. Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu. Explanatory dictionary of the Russian language: 80,000 words and phraseological expressions. 2nd edition, revised and expanded. M.: AZ, 1994. 928 p.
18. Dictionary of the Russian language: In 4 volumes / Ed. by A.P. Evgenieva. 2nd edition, revised and expanded. Vol. 1. A–Y. M.: Russian language, 1981. 698 p.
19. Dictionary of the modern Russian literary language: In 20 vols. / Ed. by K.S. Gorbachevich. 2nd edition, revised and expanded. Vol. 1: A–B. M.: Russian language, 1991. 864 p.
20. Dolbina I.A. The artistic concept of the brother and his linguistic representation in the novel by F.M. Dostoevsky «The Karamazov Brothers»: Abstract of the dissertation of the Candidate of Philological Sciences. Tomsk, 2004. 20 p.